



04/2007

WIEŚCI z AA

INFORMATOR

dla profesjonalistów i przyjaciół Anonimowych Alkoholików w Polsce

JESIEŃ 2007

KIM JESTEŚMY - PREAMBUŁA

Anonimowi Alkoholicy są wspólnotą mężczyzn i kobiet, którzy dzielą się nawzajem doświadczeniem, siłą i nadzieją, aby rozwiązać swój wspólny problem i pomagać innym w wyzdrowieniu z alkoholizmu. Jedynym warunkiem uczestnictwa jest chęć zaprzestania picia.

Nie ma w AA składek ani opłat, jesteśmy samowystarczalni, poprzez własne dobrowolne datki. Wspólnota AA nie jest związana z żadną sektą, wyznaniem, działalnością polityczną, organizacją lub instytucją, nie angażuje się w żadne publiczne polemiki, nie popiera ani nie zwalcza żadnych poglądów. Naszym podstawowym celem jest trwać w trzeźwości i pomagać innym w jej osiągnięciu.

Copyright © by The AA Grapevine, inc; przedrukowano za zgodą

DZIŚ W NUMERZE

Powiernicy klasy A (nie alkoholicy): Kim są i czym się zajmują?

Jak fachowcy korzystają z GRAPEVINE

PRZEGLĄD LITERATURY AA

kalendarium

Powiernicy klasy A (nie alkoholicy): Kim są i czym się zajmują?

Wspólnota AA jest szeroko znaną i szanowaną społecznością zrzeszającą ponad 2 mln członków. Trudno jest uwierzyć jeszcze 70 lat temu stan nietrzeźwości był uważany jako oznaka słabości moralnej, a alkoholicy byli postrzegani jako osoby grzeszne, godne pogardy, których należy izolować w szpitalach psychiatrycznych. Utworzona w 1935 roku Wspólnota nigdy by nie przetrwała bez pomocy całej rzeszy nie alkoholików: lekarzy, pielęgniarek, duchownych, dziennikarzy, ludzi interesu i innych którzy swym zawodowym autorytetem wspierali powstającą wspólnotę. AA ma trudny do wyobrażenia dług wdzięczności wobec przyjaciół (nie alkoholików), których wyobraźnia i wielka wiara nie tylko pozwoliły Wspólnocie przetrwać bolesny okres wzrostu, ale także były instrumentami w kształtowaniu zasad i tradycji, którymi się ona obecnie kieruje.

Większość działań AA ma charakter kontaktów interpersonalnych, które mają miejsce: na mityngach, przy kawie, w rozmowach telefonicznych, poprzez internet, na spotkaniach w domach przyjaciół – wszędzie tam, gdzie mogą się oni spotykać. We wprowadzeniu do trzeciego wydania Wielkiej Księgi (*Anonimowi Alkoholicy*) jest napisane "*Pomimo wspaniałego wzrostu Wspólnoty pod względem wielkości i zasięgu pozostaje ona w swej istocie prosta i osobowa. Każdego dnia w każdej części świata, zdrowienie rozpoczyna się, kiedy jeden alkoholik rozmawia z innym dzieląc się doświadczeniem, siłą i nadzieją*".

Wraz z rozwojem Wspólnoty AA niezbędne stało się: zabezpieczenie wypracowanych zasad, koordynacja działań, autoryzacja wydawanej literatury i reprezentowanie wspólnoty na forum publicznym. Taką integracyjną rolę pełni Biuro Usług Ogólnych w Nowym Jorku i wydawany przez nią miesięcznik **Grapevine** będący rodzajem „mityngu w druku”.



04/2007

WIEŚCI z AA

INFORMATOR

dla profesjonalistów i przyjaciół Anonimowych Alkoholików w Polsce

JESIEŃ 2007

Dzisiaj we Wspólnocie znajdziemy wielu służących jej „weteranów” o długiej, nieprzerwanej trzeźwości, ale to właśnie powiernicy alkoholicy, podobnie jak wszyscy inni jej członkowie są przykładem, że możliwe jest „*pewnego dnia uwolnić się od nałogu*”.

Przez lata powiernicy klasy A działali w szczególności jako strażnicy Jedenastej Tradycji, która mówi między innymi „*musimy pozostać na zawsze anonimowi wobec prasy, radia i filmu*” Jak pokazuje doświadczenie występ alkoholika na forum publicznym stanowi wielkie zagrożenie dla jego osobistej trzeźwości i utrzymania wspólnoty w jedności. Alkoholicy są tak czy owak osobami publicznymi i jak to zauważa Bill „zdecydowaliśmy, że lepiej będzie dla nas samych, gdy na forum publicznym w naszym imieniu będą występować nasi przyjaciele, w tym powiernicy”. Mogą oni stanąć przed kamerą, używać swojego nazwiska bez obaw łamania naszej Tradycji anonimowości. Działając w ten sposób mogą nieść posłanie AA alkoholikom, którzy wciąż jeszcze cierpią, idąc ramię w ramię z profesjonalistami, którzy wytyczają drogę.

Rodzi się pytanie – **Jak nie alkoholik może być pożytecznym powiernikiem dla Anonimowych Alkoholików?**

Zapytani o to byli powiernicy ujawniają przeróżne odczucia. Niektórzy z nich wspominają, że udało im się przy tej okazji skierować członków swych rodzin lub bliskich przyjaciół do AA, inni natomiast podkreślają duchowy charakter programu i nowy wymiar jaki uzyskało dzięki niemu ich życie. **Wszyscy są zgodni, że kontakt ze Wspólnotą bardzo wzbogacił ich życie.**

Gary A Glynn, analityk inwestycyjny, który był przewodniczącym Rady Powierników poznał Wspólnotę ponieważ wstąpił do niej członek jego rodziny i udało mu się utrzymać trzeźwość. Mówi on „**Mam niewyobrażalny dług wdzięczności do AA. Zaangażowałem się w służbę dla Wspólnoty by spłacić ten dług; jednakże powody dla których dłużej zadomowiłem się w służbie wykraczają poza ten wymiar. Anonimowi Alkoholicy są najbardziej godną uwagi grupą ludzi, których znam**”.

Były powiernik Linda L. Chezem stwierdza „**Gdy zostałam sędzią procesowym uświadomiłam sobie, że alkohol jest decydującym czynnikiem w wielu sprawach karnych. Pojęłam, że pomocna dłoń AA jest dostępna dla tych, którzy zdecydują się po nią sięgnąć, i że program Dwunastu Kroków jest programem na życie dla nas wszystkich**”.

Były powiernik Peter Roach wyliczając kilku alkoholików w rodzinie pojmując swoje powiernictwo jako „**jedno z najbardziej zbawiennych doświadczeń w jego życiu**”. Przyznał, że zwykł był być bardzo krytyczny nazywając tych członków swej rodziny głupcami lub co najmniej nieodpowiedzialnymi ludźmi, ale AA pomogło mu zrozumieć istotę choroby alkoholowej.

Michael Alexander, pełnomocnik i były przewodniczący Rady Powierników zetknął się ze Wspólnotą AA, gdy przed laty był przyjacielem Bernarda B. Smitha – bliskiego współpracownika współzałożyciela AA Billa W - Wspomina on: „Bill był pierwszym alkoholikiem, którego spotkałem. On wraz z Bernardem Smithem tak bardzo uwierzyli w AA poświęcając tej



04/2007

WIEŚCI z AA

INFORMATOR

dla profesjonalistów i przyjaciół Anonimowych Alkoholików w Polsce

JESIEŃ 2007

Wspólnocie całe swe życie. Ta ich wiara udzieliła się także mnie i była mi bardzo pomocna w działaniu”.

Patrząc z perspektywy swojej siedemnastoletniej służby jako powiernik Mike żegnając się z Radą powiedział „Okres przewodniczenia Radzie miał szczególne znaczenie dla mojej duchowości. Wielce brak mi będzie tej szczególnej atmosfery, która była w moim biurze oraz inspirującej i dającej satysfakcję wymiany poglądów z członkami AA na różnych szczeblach służby. Jestem teraz innym człowiekiem dzięki AA i mniemam, że lepszym. Zanim pojawiłem się we Wspólnocie nie miałem przyjaciół wśród alkoholików. Było chyba moim przeznaczeniem pracować ciężko nad sobą, by związać się na dobre ze Wspólnotą i **jestem głęboko przekonany, że uczyli mnie to szczęśliwym człowiekiem**”.

Opracowanie redakcji WIEŚCI z AA na podstawie tłumaczenia A 04 z About AA

Jak fachowcy korzystają z GRAPEVINE

W tym artykule przedstawione są korzyści, jakie fachowcy, specjaliści uzależnień mogą uzyskać z lektury miesięcznika AA wydawanego w USA w języku angielskim. Takim odpowiednikiem w Polsce jest dwumiesięcznik ZDRÓJ wydawany przez BSK AA w Warszawie. Przedstawiane są w nim sprawy z życia Wspólnoty AA w Polsce oraz historie zdrowienia z alkoholizmu przy wykorzystaniu Programu AA.
red.

GRAPEVINE stał się wielce pomocnym narzędziem dla fachowców w wielu ośrodkach. Po pierwsze, własne relacje alkoholików pokazują obraz Wspólnoty AA w działaniu. Mamy do czynienia z praktycznymi kwestiami — jak opanować pragnienie picia, przeżycia rozvodu, utraty pracy, czy smutek z powodu śmierci bliskich - i praktyczne rozwiązania: spotkania, poręczenie finansowe, slogany, Kroki, i Tradycje.

Tutaj także znajdujemy wielką ilość opowieści, w których odczytujemy wdzięczność i radość życia —satysfakcję z powrotu do nauki; odnalezienie drogi duchowej; obrazki z podróży, narodziny dziecka, informacje o postępującym obrachunku moralnym, sporządzaniu listy osób skrzywdzonych i naprawie relacji z partnerami życiowymi, rodzicami, dziećmi. Czytamy o kłopotach ze Wspólnotą w nowym miejscu zamieszkania i przewyciężaniu dręczących obaw. **GRAPEVINE** pokazuje jak działa program AA, nie w teorii ale w rzeczywistości, stając się efektywnym narzędziem w pracy z trzeźwiejącymi alkoholikami. Mogą oni samodzielnie porównać swoje codzienne wybory z zawartymi w biuletynie.

Dla fachowców, którzy spotykają więcej pijanych niż trzeźwych alkoholików **GRAPEVINE** szczególnie może być użyteczny. Jak jeden z terapeutów powiedział: “Dzięki relacjom trzeźwych alkoholików – których znałem dawniej, teraz wiem, co się z nimi stało i jacy są obecnie - jestem w stanie o wiele więcej poznać i zrozumieć. Inny dodał, że pacjenci czytający **GRAPEVINE** mogą poznawać doświadczenia życia AA.



04/2007

WIEŚCI z AA

INFORMATOR

dla profesjonalistów i przyjaciół Anonimowych Alkoholików w Polsce

JESIEŃ 2007

GRAPEVINE służy jako ogólnosiwiatowy łącznik z AA oferujący widok na różnorodność wspólnotowych doświadczeń. Nie reprezentuje jednego głosu albo czyjś punkt widzenia. To szczególnie bogata kolekcja wypowiedzi poszczególnych osób wyrażających swoje własne doświadczenia. Jak na mityngu AA. Autorzy z pełną gotowością i za darmo wyrażają to, co okazało się być prawdą w ich własnym życiu. Zaś drżącemu nowicjuszowi, który czuje się inny, artykuły w **GRAPEVINE** gwarantują, że na mityngach AA spotka trzeźwych alkoholików, reprezentujących wszystkie warstwy społeczne, religie czy style życia.

Ponieważ autorzy **GRAPEVINE** to młodzi i starzy, początkujący i weterani, mężczyźni i kobiety z całego kraju i świata, magazyn proponuje szeroką gamę doświadczeń AA oglądanych spoza horyzontu lokalnych, ojczystych albo regionalnych spojrzeń. Dbą o najbardziej wszechstronny widok Wspólnoty AA. Swoje artykuły prezentuje tam metalowy rockman, emerytowany nauczyciel, ateista z duchowego punktu widzenia, rozwiedziony Rosjanin, ledwo wytrzeźwiający chirurg, skazany lub po odbytych wyroku, handlowiec, filipiński ksiądz, kobieta ze świata muzycznego, chora na AIDS, i Australijczyk - Aborygen. Piszą: *Ponieważ żyję w małym mieście to dla mnie **GRAPEVINE** jest drogą do szerszego spojrzenia na świat AA.* Fachowcy także mogą korzystać z **GRAPEVINE** aby poznać i z większą wnikliwością obserwować jak działa wspólnota i jej program. Na przykład niedawne wydanie ukazywało jak idee AA rozpowszechniały się wśród mieszkańców Chin i Maroka, a wywiad z administratorem więzienia, powiernikiem klasy A (nie alkoholik) wpłynął na efektywność AA w więzieniach. W ostatnich kilku latach ukazały się liczne publikacje przyczyniające się do rozwoju AA. Bezpośrednia dyskusja na temat oddania się pod opiekę Boga, artykuły o naszym jedynym celu czy sprawozdanie z międzynarodowej Konwencji w Minneapolis spowodowały, że telefon w dziale łączności dzwonił bez przerwy. Artykuły zawarte w dziale JACY BYLIŚMY pokazują jak wyglądało wczesne AA oraz nasze potknięcia. W ostatecznym rozrachunku, fachowcy znajdują w **GRAPEVINE** specjalne rozdziały osobistych historii, obrazujące takie istotne tematy jak alkoholizm i rodzina, ośrodki poprawcze, kobiety w AA, alkoholizm a umysłowa choroba, AA w więzieniu, jedyny cel AA.

Dzięki **GRAPEVINE** zarówno młodzi ludzie borykający się z trudami życia w trzeźwości jak i weterani mogą sięgać do doświadczeń nowej generacji członków AA.

Tłumaczenie redakcji na podstawie ABOUT AA 2004

PRZEGLĄD LITERATURY AA

ANONIMOWI ALKOHOLICY

Podstawowy tekst programu AA zdrowienia z alkoholizmu, którego postanie zostało niezmienione od praw siedemdziesięciu lat. Od chwili, gdy ukazało się pierwsze wydanie książki w 1939 roku program w niej zawarty pomógł milionom mężczyzn i kobiet na całym świecie powracać do zdrowia i godnie żyć. Od tytułu tej książki, zwanej także Wielką Księgą, wzięła nazwę Wspólnota Anonimowych Alkoholików. W tym wydaniu zamieszczono 7 historii osobistych polskich AA ukazujących proces zdrowienia, czyli rozwoju duchowego w oparciu o program 12 Kroków AA.



04/2007

WIEŚCI z AA

INFORMATOR

dla profesjonalistów i przyjaciół Anonimowych Alkoholików w Polsce

JESIEŃ 2007

Życie w trzeźwości

Co robią Anonimowi Alkoholicy, żeby nie pić. Praktyczne sposoby, jak żyć w trzeźwości godzina po godzinie, dzień po dniu, łatwe do realizacji w domu, pracy czy na spotkaniach towarzyskich.

Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji

Zbiór zasad duchowych, które stosowane jako sposób życia mogą uwolnić od obsesji picia i dopomóc cierpiącemu na chorobę alkoholową, by stał się zdrowym, szczęśliwym i pożytecznym człowiekiem. Program 12 Kroków Anonimowych Alkoholików znajduje zastosowanie także w codziennym życiu poza Wspólnotą AA. Dwanaście Tradycji określa sposoby, dzięki którym AA utrzymuje jedność wewnętrzną oraz kształtuje swoje stosunki ze światem

AA wkraczają w dojrzałość

Książka ta przeznaczona jest dla wszystkich pragnących wiedzieć, jakie były początki Wspólnoty AA, jak wykształciły się Kroki i Tradycje oraz ukazuje niezwykłą siłę oddziaływania AA na całym świecie. W pierwszej części przedstawiona jest historyczna konwencja w St. Louis z okazji 20 lecia AA, gdzie Wspólnota AA przyjęła odpowiedzialność za wszystkie swoje sprawy. Druga część zawiera wystąpienia Billa W. dotyczące Trzech Legatów Zdrowienia, Jedności, Służby; trzecia zaś głosy przyjaciół AA, duchownych, lekarzy, prawników.

Uwierzyliśmy

Przygoda duchowa AA w doświadczeniu poszczególnych uczestników Wspólnoty. Jest to zbiór opowieści, w których Anonimowi Alkoholicy opisują co pojęcie "przebudzenie duchowe" dla nich oznacza, jak pojmują swoją Siłę Wyższą i jak Siła ta pomaga im zachować trzeźwość i pogodę ducha. Sądzimy, że w bezustannym zamęcie i pośpiechu przeczytanie choćby kilku historii codziennie pozwoli znaleźć nam ukojenie i poczuć obecność i opiekę naszej Siły Wyższej.

Codziennie refleksje

Refleksje uczestników AA dla uczestników AA. Następujące po cytatach z literatury AA refleksje są przemyśleniami poszczególnych uczestników AA i każda z nich dotyczy kwestii poruszanej w danym cytacie. Z pewnością w każdej z codziennych refleksji znajdziemy myśl, która będzie prowadzić nas przez najbliższą dobę i dzięki której będziemy trwać w trzeźwości "jeden dzień na raz". Czytanie "Codziennych refleksji" na mityngach może być pomocne w codziennym stosowaniu programu 12 Kroków i 12 Tradycji.



04/2007

WIEŚCI z AA

INFORMATOR

dla profesjonalistów i przyjaciół Anonimowych Alkoholików w Polsce

JESIEŃ 2007

WIĘZIEN DO WIĘZNI

W książce tej zamieszczone są historie osobiste o cudownym ozdrowieniu, opowiedziane przez trzydziestu dwóch więźniów, którzy znaleźli nadzieję i wyzwolenie z wyniszczającej choroby alkoholowej dzięki programowi Anonimowych Alkoholików. Stosując program 12 Kroków i uczestnicząc w mityngach AA odzyskali swoje miejsce w życiu, powrócili do rodzin i społeczeństwa.

Przełącz dalej

„Przełącz dalej”. Opowieść o Billu Wilsonie i o tym, jak postanie AA ogarnęło cały świat. Biografia współzałożyciela Wspólnoty Anonimowych Alkoholików.

Jak to widzi Bill

Tom zawiera kilkaset wyjątków zaczerpniętych z naszej literatury, a dotyczących niemal wszystkich aspektów życia w AA. Na książkę składają się teksty zaczerpnięte z takich pozycji jak „Anonimowi Alkoholicy”, „Dwanaście Kroków i Dwanaście Tradycji”, „Anonimowi Alkoholicy wkraczają w dojrzałość”, a także fragmenty wypowiedzi Billa W. na łamach „Grapevine” i jego prywatnej korespondencji. Mogą one posłużyć za materiał do indywidualnej refleksji, a także zainspirować twórczą wymianę poglądów w grupie AA. Głęboko wierzymy, że myśli założyciela Wspólnoty AA staną się busolą na drodze ku trzeźwości.

Doktor Bob i dobrzy weterani

Anonimowi Alkoholicy, ze względu na swoją specyficzną naturę nie mogli powstać dzięki tylko jednej osobie - sednem Wspólnoty jest dzielenie się. Zatem o Billu W. i Doktorze Bobie mówi się jako o jej współzałożycielach. Jednakże jak dotąd chirurg z Akron pozostaje mniej znaną postacią niż jego partner. Niniejsza książka ma na celu, w możliwie najpełniejszy sposób, przedstawienie postaci Doktora Boba. Historia współzałożyciela AA przeplata się z ekscytującymi i burzliwymi historiami pierwszych uczestników i pionierskich grup AA na Środkowym Zachodzie Stanów Zjednoczonych

ZDRÓJ

Pismo „ZDRÓJ” jest jednoosobowym mityngiem, gdzie Anonimowi Alkoholicy dzielą się swoim doświadczeniem, siłą i nadzieją.

Znajdują się w nim materiały dotyczące 12 Kroków i 12 Tradycji AA, radości, problemów, doświadczeń, które spotykają alkoholików na drodze do osiągnięcia trzeźwości. Teksty publikowane w „Zdroju” pisane są „językiem serca”.

Literaturę można nabyć w siedzibie Fundacji BSK AA Warszawa ul. Chmielna 20 lub za pośrednictwem sklepu internetowego <http://literatura.aa.org.pl>



04/2007

WIEŚCI z AA

INFORMATOR

dla profesjonalistów i przyjaciół Anonimowych Alkoholików w Polsce

JESIEŃ 2007

KALENDARIUM

XXXVI KONFERENCJA SŁUŻBY KRAJOWEJ Popowo k/Warszawy 09 - 11 LISTOPADA 2007R

VI Warsztaty Służb Regionu Dolnośląskiego AA 27-10-2007 w godz. 11:00 - 15:00

Bolesławiec ul. 1000 - lecia nr 30 (sala budynku administracyjnego Wojewódzkiego Szpitala dla Nerwowo i Psychicznie Chorych.)

REGIONALNE WARSZTATY W TENCZYŃNIE od 23-11-2007 16:00 do 25-11-2007 14:00

Dom Rekolekcyjny oo. Kapucynów w Tenczyńnie

Warsztaty na temat Tradycji AA 24-11-2007 10:00 - 25-11-2007 12:30

Dom Rekolekcyjny w Getrzwałdzie k. Olsztyna

OFERTY BIURA SŁUŻBY KRAJOWEJ

Fundacja BSK AA : <http://www.fundacja.aa.org.pl/>

Wykazy mityngów AA: <http://www.mityngi.aa.org.pl>

Oferta wydawnicza /cennik - opis pozycji/:

<http://www.fundacja.aa.org.pl/fundacja/oferta.php>

Sklep internetowy z literaturą AA :

<http://www.aa.org.pl/fundacja/sklep/index.php>

Zamówienie prenumeraty na Skrytkę i Zdrój:

<http://www.fundacja.aa.org.pl/fundacja/prenumerata.htm>

Nowości wydawnicze : <http://www.fundacja.aa.org.pl/fundacja/nowosci.htm>

Redakcja

Biuletyn informacyjny dla profesjonalistów WIEŚCI Z AA ukazuje się pod patronatem Komisji Informacji Publicznej Służby Krajowej Anonimowych Alkoholików w Polsce.

Adres redakcji e- mail wiesci@aa.org.pl

Zachęcamy, szczególnie uczestników mityngów informacyjnych oraz osoby zawodowo stykające się ze Wspólnotą AA do dzielenia się swoimi refleksjami i doświadczeniami na łamach niniejszego biuletynu. Jesteśmy przekonani, że wszelkie uwagi pomogą nam w pełniejszym rozwoju i przyczynią się do bardziej skutecznego niesienia posłania AA. Dziękujemy za okazaną przychylność.